

Test instrukcji wg normy EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018 / Rozporządzenia (UE) 2016/425; Producent: TOYASA s.p. ul. Soltykowskiego 13/15, 61-168 Wrocław, Polska. Opis wyrobu: Rękawice ochronne chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi są środkiem ochrony osobistej służącym do ochrony ręki. Rękawice zostały zaprojektowane i wykonane w taki sposób, aby w przewidywanych warunkach użytkowania, dla których zostały przeznaczone, użytkownik mógł swobodnie wykonywać czynności związane z występującym zagrożeniem mechanicznym mając zapewnioną ochronę na określonym poziomie. Rękawice zostały wykonane z cienkiej skóry z dodatkami lub bez dodatków materiałów tekstylnych. U osób uczulonych na te materiały może wystąpić reakcja alergiczna. Zalecenia użytkownika rękawic: Nie używać rękawic o niewłaściwym rozmiarze, zbyt luźnych lub ciasnych. Nie wolno używać rękawic uszkodzonych, brudnych i wilgotnych, ponieważ tracą one wówczas swoją funkcję ochronną. Przed każdym rozpoczęciem stosowania rękawic sprawdzić czy nie wykazują one śladów zużycia lub uszkodzeń. Po skończonej pracy rękawice oczyścić za pomocą szczotki lub szmatki. Nie prać i nie czyścić chemicznie. Produkt przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym, dobrze wentylowanym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do +25 st. C, wilgotność < 60%. Bysta duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na ich jakość. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Rękawicami należy transportować w opakowaniach kartonowych lub z tworzywa sztucznego. Opakowania powinny zapewniać wentylację. Nieużywane rękawice zachowywać trwale do dwóch lat od daty zakupu. Rękawice nie powinny być noszone jeśli istnieje ryzyko wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. Ostrzeżenie o przebiegu w stopniu określonym poniżej, nie oznacza ochrony przed precyzyjnymi odno zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły do zastrzyków. Skóra wierzchnia może wykazywać skłonności do starzenia się, zwłaszcza podczas nieodpowiedniego przygotowania. Przed każdym użyciem rękawic sprawdzić ich skórzane elementy rękawic nie są pękające oraz nie utraciły elastyczności. W przypadku zamoczenia rękawic należy je suszyć w temperaturze pokojowej bez bezpośredniej ekspozycji na promieniowanie słoneczne lub inne źródła ciepła. Jeżeli po wysuszeniu rękawice tracą elastyczność lub ulegną uszkodzeniu należy je zastąpić nowymi. Jednostka dystrybucyjna: MIRTA-KONTROL D.o.o. (2474); Jaworska 3; HR-10040 Zagreb-Dubrava, Chorwacja. Objasnienie oznaczeń: YATO - oznaczenie producenta; YU-XXXXXX - nr katalogowy producenta; CE - znak zgodności z wymaganiami dyrektyw nowego podejścia; EN 388:2016+A1:2018 - numer normy europejskiej dotyczącej rękawic chroniących przed zagrożeniami mechanicznymi; „symbol młotka” - kategoria zagrożenia oznaczająca zagrożenia mechaniczne; „symbol F” - znak oznaczający, że powinny być precyzowane informacje uzupełniające; 8, 9, 10 - rozmiar rękawic wg EN ISO 21420:2020, 2122X - poziomy skuteczności wg badań zgodnie z normą EN 388:2016+A1:2018; odporność na ścieranie: poziom skuteczności: 2 - rękawice wytrzymują 500 cykli badania; odporność na przecięcie: poziom skuteczności: 1 - rękawice posiadają wskaźnik 12; wytrzymałość na rozdzielanie: poziom skuteczności: 1 - rękawice wytrzymują rozdzielanie z siłą 25 N; odporność na przekucie: poziom skuteczności: 2 - rękawice wytrzymują uderzenie stalowym trzpieniem z siłą 60 N; wytrzymałość na przecięcie: poziom skuteczności: X - badania nie zostały przeprowadzone. Odporność na przebiecia ostrą kłosa ponad, nie oznacza ochrony przed precyzyjnymi ostrą zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły do zastrzyków. Poziomy skuteczności nie mają zastosowania do palców rękawic. W celu zasięgnięcia szczegółowych informacji na temat znaczenia poziomów skuteczności należy się zapoznać z treścią normy europejskiej EN 388:2016+A1:2018. Deklaracja zgodności: dostępna w karcie produktu na stronie internetowej toyasa.pl

The content of the manual according to the standard EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018 Regulation (EU) 2016/425

Producer: TOYSA S.A., ul. Soltykowskiego 13/15, 51-168 Wrocław, Poland. Product description: Protective gloves against mechanical hazards are a personal protective device used to protect the hand. The gloves have been designed and manufactured in such a way that, in the foreseeable conditions of use for which they are intended, the user can freely carry out activities related to the occurring mechanical risk, while having the protection level specified below. The gloves are made of goat leather with or without the addition of textiles. In people allergic to the above-mentioned materials, an allergic reaction may occur. Recommendations for the use of gloves: Do not use gloves of the wrong size, too loose or too tight. Do not use damaged, dirty and wet gloves, they lose their protective function. Before each use of gloves, check that they do not show signs of wear or damage. After finishing work, clean the gloves with a brush or a cloth. Do not wash or dry clean. Store the product in a cool, dry, dark, well-ventilated and closed room, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to +25 degrees Celsius, humidity <60%. Too high air humidity, temperature or intense light may adversely affect their quality. The supplier is not responsible for the quality of the product stored contrary to the recommendations. The gloves should be transported in cardboard or plastic packaging. The packaging should provide ventilation. Unused gloves are stable for up to two years from the date of purchase. Gloves should not be worn if there is a risk of being caught by moving machine parts. A puncture resistance specified below does not imply protection against puncture with pointed objects such as injection needles. Animal skin damage, especially if it is not properly prepared. Before each use of the gloves, check that the leather part of the gloves are not cracked and have not lost their elasticity. If the gloves get wet, dry them at room temperature without direct exposure to sunlight or other heat sources. If, after drying, the gloves lose their elasticity or are damaged, they should be replaced with new ones. Notified body: MIRTA KON-TROL d.o.o. (2474), Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Croatia. Explanation of marking: YATO - manufacturer's designation; YT-XXXXX - manufacturer's catalog number; CE - mark of compliance with the requirements of the New Approach directives; EN 388:2016+A1:2018 - the number of the European standard for gloves protecting against mechanical hazards; "Hammer symbol" - hazard category indicating mechanical hazards; 1 symbol - a sign indicating that supplementary information should be read; 8, 9, 10 - glove size according to EN ISO 21420; 2122X - effectiveness levels according to testing in accordance with EN 388:2016+A1:2018; abrasion resistance: level of effectiveness: 2 - the gloves withstand 500 test cycles; cut resistance: level of effectiveness: 1 - gloves have an index of 1, 2; tear strength: level of effectiveness: 2 - gloves withstand tearing with a force of 25 N; puncture resistance: level of effectiveness: 2 - the gloves withstand a hit of a steel pin with a force of 60 N; cut resistance performance level: X - no studies have been carried out. The puncture resistance listed below does not imply protection against puncture with pointed objects such as injection needles. The performance levels do not apply to the fingers of the gloves. For detailed information on the meaning of performance levels, see the European Standard EN 388:2016+A1:2018. Declaration of Conformity: available in the product sheet on the website toyza24.pl

Der Inhalt des Handbuchs gemäß der Norm EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 / Verordnung (EU) 2016/425; Produzent: TOYA S.A. Jolly, Sosnowicka 13/15, 51-168 Breslau, Polen. Produktbeschreibung: Schutzhandschuhe gegen mechanische Gefährdungen sind eine persönliche Schutzausrüstung zum Schutz der Hand. Die Handschuhe wurden so konzipiert und hergestellt, dass der Benutzer unter den vorhersehbaren Einsatzbedingungen, für die sie bestimmt sind, Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem auftretenden mechanischen Risiko bei Einhaltung der unten angegebenen Schutz niveaus frei ausführen kann. Die Handschuhe sind aus Ziegenleder mit oder ohne Textilsatz. Bei Personen, die gegen die oben genannten allergisch sind Material kann eine allergische Reaktion auftreten. Empfehlungen für die Verwendung von Handschuhen. Verwenden Sie keine Handschuhe in falscher Größe, zu locker oder zu eng. Verwenden Sie keine beschädigten, schmutzigen und nassen Handschuhe, da diese ihre Schutzfunktion verlieren. Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch von Handschuhen, dass diese keine Abnutzungs- oder Beschädigungsspuren aufweisen. Nach Arbeitsende die Handschuhe mit einer Bürste oder einem Tuch reinigen. Nicht waschen oder chemisch reinigen. Lagern Sie das Produkt vor und nach dem Gebrauch in einem kühlen, trockenen, dunklen, gut belüfteten und geschlossenen Raum. Lagerbedingungen: Temperatur +5 bis +25 Grad C, Luftfeuchtigkeit <60%. Zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder intensives Licht können die Qualität beeinträchtigen. Der Lieferant haftet nicht für die Qualität des entgegen den Empfehlungen gelagerten Produktes. Die Handschuhe sollten in Karton- oder Kunststoffverpackungen transportiert werden. Die Verpackung sollte für Belüftung sorgen. Unbenutzte Handschuhe sind ab Kaufdatum bis zu zwei Jahre haltbar. Handschuhe sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden. Eine nachfolgende angegebene Durchstoßfestigkeit bedeutet keinen Schutz gegen Durchstechen mit spitzen Gegenständen wie z. B. Injektionsnadeln. Tierhaut kann altern. Besonders wenn sie nicht richtig vorbereitet ist. Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch der Handschuhe, dass die Lederseite der Handschuhe nicht rissig sind und ihre Elastizität nicht verloren haben. Wenn die Handschuhe nass werden, trocknen Sie sie bei Raumtemperatur ohne direkte Sonneneinstrahlung oder andere Wärmequellen. Wenn die Handschuhe nach dem Trocknen ihre Elastizität verlieren oder beschädigt sind, sollten sie durch neue ersetzt werden. Benannte Stelle: MIRTA-CONTROL d.o.o. (26742); Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Kroatien. Erläuterung der Kennzeichnung: YATO - Herstellerbezeichnung; YT-XXXXX - Katalognummer des Herstellers. CE - Zeichen der Übereinstimmung mit den Anforderungen der Richtlinien des neuen Konzeptes. EN 388:2016+A1:2018 - Nummer der europäischen Norm für Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Gefahren; 'Hammernsymbol' - Gefahrenkategorie, die auf mechanische Gefahren hinweist; 'J-Symbol' - ein Zeichen, das darauf hinweist, dass zusätzliche Informationen gelesen werden sollten; 8, 9, 10 - Handschutzniveau nach EN ISO 21420:2020; 2122X - Wirkmarksstufen gemäß Prüfungen nach EN 388:2016+A1:2018; Abriebfestigkeit: Wirkmarksgrad: 2 - d - Handschuhe halten 500 Testzyklen stand; Schnittfestigkeit: Wirkmarksgrad: 1 - Handschuhe haben einen Index von 12; Reißfestigkeit: Wirkmarksgrad: 2 - Handschuhe halten Reissen mit einer Kraft von 25 N stand; Durchstoßfestigkeit: Wirkmarksgrad: 2 - die Handschuhe halten einem Schlag eines Stahlstifts mit einer Kraft von 60 N stand; Schnittfestigkeit: Leistungsstufe X - Es wurden keine Studien durchgeführt. Die nachfolgend aufgeführte Durchstoßfestigkeit be deutet keinen Schutz vor Durchstechen mit spitzen Gegenständen wie z. B. Injektionsnadeln. Die Leistungsstufen gelten nicht für die Finger der Handschuhe. Detaillierte Informationen zur Bedeutung der Leistungsstufen finden Sie in der europäischen Norm EN 388:2016+A1:2018. Konformitätserklärung: verfügbar im Produktblatt auf der Website toya24.pl oder https://pim2.toya.pl/deklaracje_zgodnosci/YT-74647_dekl_de.pdf

содержание руководства в соответствии со стандартом EN ISO 21420:2020; E 388:2016+A1:2018 / Регламент (ЕС) 2016/425; Производитель: TOYA S.A. пл. Solysowisk 13/15, 51-168 Вроцлав, Польша. Описание продукта: Защитные перчатки от механических повреждений – это средство индивидуальной защиты, используемое для защиты рук. Перчатки были спроектированы и изготовлены таким образом, что в прогнозируемых условиях использования, для которых они предназначены, пользователь может свободно выполнять действия, связанные с возникающим механическим риском, при этом уровень защиты укажет ниже. Перчатки изготовлены из козьей кожи с добавлением текстиля или без него. У лиц с аллергией на вышеупомянутые материалы, может возникнуть аллергическая реакция. Рекомендации по использованию перчаток. Не используйте перчатки неправильного размера: слишком свободные или слишком тесные. Не используйте поврежденные, грязные и мокрые перчатки, так как они теряют свою защитную функцию. Перед каждым использованием перчаток убедитесь, что на них нет следов износа или повреждений. По окончании работы протрите перчатки щеткой или тряпкой. Не стирайте и не подвергать химической чистке. Храните перчатки в прохладном, сухом, темном, хорошо вентилируемом и закрытом помещении как до, так и после использования. Условия хранения: температура от +5 до +25 градусов С, влажность <60%. Спешившая высокая влажность воздуха, температура или интенсивное освещение могут отрицательно сказаться на их качестве. Поставщик не несет ответственности за качество продукта, хранящегося вопреки рекомендациям. Перчатки следует транспортировать в картонной или пластиковой упаковке. Упаковка должна обеспечивать вентиляцию. Срок годности неиспользованных перчаток составляет до двух лет с момента покупки. Не следует надевать перчатки, если есть риск быть захваченным движущимися частями машины. Указанная ниже стойкость к проколам не означает защиты от проколов острыми предметами, такими как иголки и инъекционные иглы. Кожа животного может стареть, особенно если она не подготовлена должным образом. Перед каждым использованием перчаток проверяйте, чтобы кожаные части перчаток не потрескались и не потеряли эластичность. Если перчатки намокнули, высушите их при комнатной температуре, избегая попадания прямых солнечных лучей или других источников тепла. Если после высыхания перчатки потеряли эластичность или повредились, их следует заменить новыми. Уполномоченный орган: MIRTAX-KONTROL d.o.o. (2474); Яворинска 3, № 10040 Загреб-Дубrava, Хорватия. Расшифровка маркировки: YATO – обозначение производителя; YT-XXXXX – каталожный номер производителя; CE – знак соответствия требованиям директивы Нового Подхода; EN 388:2016+A1:2018 – номер европейского стандарта для перчаток, защищающих от механических повреждений; «Символ упаковки» – категория опасности, указывающая на механическую опасность: «A-символ» – знак, указывающий на необходимость чтения дополнительной информации; 8, 9, 10 – размер перчаток по EN ISO 21420; 2122X – уровень эффективности согласно испытаниям в соответствии с EN 388:2016+A1:2018 ; стойкость к истиранию: уровень эффективности: 2 – перчатки выдерживают 50 циклов испытания; стойкость к порезам: уровень эффективности: 1 – перчатки имеют индекс 12; прочность на разрыв: уровень эффективности: 2 – перчатки выдерживают разрыв с силой 25 Н; стойкость к проколам: уровень эффективности: 2 – перчатки выдерживают удар стальным булавкой

силы 60 Н; устойчивость к порезам; уровень производительности: X - исследования не проводились. Указанная ниже стойкость к проколам не означает защиты от проколов острыми предметами, такими как инъекционные иглы. Уровни производительности не относятся к перчаткам. Подробную информацию о значениях уровней производительности см. европейский стандарт EN 388:2016+A1:2018. Декларация соответствия: доступна в описании продукта на веб-сайте toyata4.pl.

Ліміт посібника відповів до стандарту EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 / Ресурси (ЕС) 2016/425; виробник: TOYA S.A., ul. Сопітськова 13/15, 51-168 / Польща. Опис товару: Захисні рукавички від механічних небезпек – це індивідуальні засоби захисту, які використовуються для захисту рук. Рукавички бувають розроблені та виготовлені на такий чином, щоб у передбачуваних умовах використання, для яких вони призначені, користувач міг вільно виконувати всі пов'язані з винаходом механічним ризиком, маючи при цьому рівень захисту, зазначений нижче. Рукавички виготовлені з козячої шкіри з даванням текстилю або без нього. У людей з алергією на вищезгадане матеріалів не виникнуть алергічна реакція. Рекомендації щодо використання рукавичок: Не використовуйте рукавички неправильного розміру, занадто вільні або занадто тісні. Не використовуйте пошкоджені, брудні та мокрі рукавички, оскільки вони втрачають захисну функцію. Перед кожним використанням рукавичок перевіряйте, чи немає на них слідів зносу або пошкоджень. Після закінчення роботи протріть рукавички швидко або ганчіркою. Не пра- та не чистити. Зберігайте продукт у прохолодному, сухому, темному, добре провітрюваному та закритому приміщенні як до, так і після використання. Умови зберігання: температура від +5 до +25 градусів С, вологість <60%. Занадто висока вологість повітря, температура або інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на їх якість. Постачальники не невідповідальні за якість товару, що зберігається всупереч рекомендаціям. Рукавички сп- транспортувати в картонній або пластиковій упаковці. Упаковка повинна забезпечувати вентиляцію. Невикористані рукавички стійкі до двох років з дати покупки. Не слід надіати ті рукавички, якщо є ризик биту зачеплення рухомими деталями машин. Вказана нижче стійкість до проколу не означає захист від проколу загостреними предметами, такими як ігличині голки. Шкіра триває може старіти, особливо якщо її не підготувати належним чином. Перед кожним використанням рукавичок перевіряйте, щоб шкіряні частини ру- рукавичок не порізані так, що втратили еластичність. Якщо рукавички намокуват, висушіть їх при кімнатній температурі без прямого впливу сонячних променів або інших джер- тепла. Якщо після вихода рукавички втрачають еластичність або пошкоджені, зні- знімаючи на них. Уповноважений орган: MIRTA-KONTROL d.o.o. (t474); Javorniska HR-10040 Загреб-Дубрава, Хорватія. Пояснення маркування: YATO - позначення вироб- ка; Y-XXXXXX - номер за каталогом виробника; CE - знак відповідності вимогам дирек- Нового підходу: EN 388:2016+A1:2018 - номер європейського стандарту на рукавички, і захищають від механічних небезпек; «Символ молотка» - категорія небезпек, що вказує на механічні небезпек; «Символ І» - знак, що вказує на те, що необхідно прочитати додаткові інформації; 8, 9, 10 – розмір рукавички за EN ISO 21420; 2122X – рівні ефективності результатів випробувань згідно з EN 388:2016+A1:2018; стійкість до стрижня: рів- ефективності: 2 - рукавички витримують 500 циклів випробувань; стійкість до порізів: рів- ефективності: 1 - рукавички мають еластичність 12; міцність на розрив: рівень ефективності - рукавички витримують розрив із силою 25 Н; стійкість до проколу: рівень ефективності - 2 - рукавички витримують удар сталеві шпильки з силою 60 Н; стійкість до порізів: рів- продуктивності: X - дослідження не проводилися. Перерахована нижче стійкість до проко- не означає захист від проколу загостреними предметами, такими як ігличині голки. Рів- продуктивності не поширюється на пальці рукавичок. Для отримання детальної інформа- про значення рівнів продуктивності див. європейський стандарт EN 388:2016+A1:2018. Д- кларация відповідності: доступна в описі продукції на веб-сайті toyaz.pl

Vadovo turinys pagal standartą EN ISO 21420:2020. EN 388:2016+A1:2018 / Reglamentas (ES) 2016/425, Prodiuseris: TOYA S.A., ul. Solytowska 13/15, 51-168 Wrocław, Lenkija. Produkto aprašymas: Apsauginės pirštinės nuo mechaninių pavojų yra asmeninė apsauga priemonė, skirta apsaugoti ranką. Pirštinės buvo sukonstruotos ir pagamintos taip, kad numatytomis naudojimo sąlygomis, kurioms jos yra skirtos, naudojotos galetų laisvai vykdyti, bei susijusią su kylančia mechanine rizika, tūreduos toliau nurodytą apsaugos lygį. Pirštinės pagamintos iš ozono odos su tekstilės priedais arba be jų. Žmonėms, alergiškiems aukštosioms pirštinėms medžiagai, gali pasireikšti alerginė reakcija. Pirštinų naudojimo rekomendacijos: Nenaudokite netinkamo dydžio, per laisvų ar per ankštų pirštinų. Nenaudokite paeiztų, nes švartų ir šlapio pirštinės, nes jos praranda apsauginę funkciją. Prieš kiekvieną kartą naudodami pirštinės patikrinkite, ar jose nėra nusidėvių ar pažeidimų. Baigę darbu, pirštinės nuvalykite šepetėliu arba skudurėliu. Nepaaukite ir nevalykite sausai. Produktą laikykite vėsioje, sausoje vietoje, tamsoje, gerai vėdinamoje ir uždaroje talpaioje tiek prieš naudojimą, tiek po naudojimo. Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki +25 laipsnių C, drėgmė <60%. Per didelę oro drėgmę, temperatūra arba intensyvi šviesa gali neigiamai paveikti jų kokybę. Tiekėjās neatšaldykite, laikykite pakuoje. Pakuotė turi užtikrinti ventilaciją. Nenaudojamos pirštinės turi būti laikomos saugiai, uždarose talpaiose, apsaugant nuo mechaninių pažeidimų. Pakuotė turi būti stabilius iki dviejų metų nuo įsigijimo datos. Negalima mušti pirštinų, jei kyla pavojus, kad juos užklups judančios masinės dalys. Toliau nurodytas atsparumas pradinūmū nereiškia apsaugos nuo pradinūmū smailiais daiktais, pvz., įpjukų, adatomis. Gyvūnų oda gali sūnus įpač jei ji nėra tinkamai paruošta. Prieš kiekvieną pirštinų naudojimą patikrinkite, ar odinę pirštinų dalys nėra įskilusios ir nepraradusios elastingumo. Jei pirštinės sužeistos, nusausinti ir jas kambario temperatūroje, nepalikite tiesioginio saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių. Jei po džiovinimo pirštinės praranda savo elastingumą arba yra pažeistos, jas reikia pakeisti naujomis. Notifikacija įstaiga: MIRTA-KONTROL d.o.o. (2474), Javorinská 3, HR-10044 Zagreb-Dubrava, Kroatija. Ženklinimo paaiškinimas: YATO - gamintojo pavadinimas; Y7-XXXX - gamintojo katalogo numeris; CE - atitikties Naudojimo požiūriu direktyvų reikalavimams ženklas. EN 388:2016+A1:2018 – Europos standartas, skirtas pirštinėms, apsaugantioms nuo mechaninių pavojų, numeris; „Plakuto simbolis“ – pavojaus kategorija, nurodanti mechaninius pavojų; „I simbolis“ – ženklas, nurodantis, kad reikia perskaityti papildomą informaciją; 8, 10 - pirštinų dydžių pagal EN ISO 21420: 2122X - efektyvumo lygiai pagal bandymus padidėjusiu: EN 388:2016+A1:2018; atsparumas dilimui: efektyvumo lygis: 2 - pirštinės atlaiko 500 batų dvyjų ciklų; atsparumas pjūviui: efektyvumo lygis: 1 - pirštinų indeksas yra 1,2; atsparumas plyšimui: efektyvumo lygis: 2 - pirštinės atlaiko plyšimą 25 N įgija; atsparumas pradinūmū: efektyvumo lygis: 2 - pirštinės atlaiko 500 batų dvyjų ciklų.

efektyvumo lygis: 2 - pirštinės atlaiko plieninio kaiščio smūgį 60 N jėga; atsparumas pjovimui
veikimo lygis: X – tyrimų neatlikta. Toliau nurodytas atsparumas pradirimui nereiškia apsaugos
nuo pradirimo smailiais daiktais, pvz., injekcinėmis adatomis. Veikimo lygiai netaikomi pirštinių
pirštams. Išsamios informacijos apie eksploatacinių savybių lygių reikšmę žr. Europos stand.
tą EN 388:2016+A1:2018 . Atitikties deklaracija: pateikiama gaminio lape svetainėje toya24

Rokasgrāmatas saturs atbilstoši standartam EN ISO 21420:2020. En 388:2016+A1:2018 Regula (ES) 2016/424, ražotājs: TOYA S.A., ul. Sołtykowska 13/15, 51-168 Wrocław, Polja. Produkta apraksts: Aizsargcimdi pret mehāniskām apdraudējumiem ir individuālais aizsardzības līdzeklis, ko izmanto roku aizsardzībā. Cimdi ir izstrādāti ar ražotā tā, lai paredzami lietošanas apstākļos, kādiem tie ir paredzēti, lietojotārs varētu brīvi veikt darbības, kas saistītas ar radušos mehānisko risku, vienlaikus ievērojot zemāk norādīto aizsardzības līmeni. Cimdus izgatavo no kaza ādas ar vai bez tekstilizstrādājumu piedevām. Cilvēkiem, kuriem ir alerģija pret piekšmērmētiem materiāliem, var rasties alerģiska reakcija. Ieteikumi cimdus pārbaudīt. Neizmantojiet nepareiza izmēra, pārāk vaļņus vai pārāk ciešus cimdus. Nelietot cimdus, netīrus un slapjus cimdus, jo tie zaudē savu aizsargfunkciju. Pirms katras cimdus lietošanas pārbaudiet, vai tiem nav nodiluma vai bojājumu pazīmju. Pēc darbības pabeigšanas nolietin cimdus ar otu durtienu. Nemazgājāt vai ķīmiski tīrīt. Uzglabājiet produktu vēsā, sausā, tumšā, labi vēdināmā slēgtā telpā gan pirms, gan pēc lietošanas. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra no +5 līdz +38 grādiem C, mitrums <80%. Pārāk augsts gaisa mitrums, temperatūra vai intensīva gaisma var negatīvi ietekmēt to kvalitāti. Piegādātājs nav atbildīgs par neatbilstīgo ieteikumiem uzglabāt precēs kvalitatīti. Cimdi jāpārveda kartona vai plastmasas iepakojumā. Iepakojumam jānodrošina ventilācija. Lietoteli cimdi ir stabilī līdz diviem gadiem no iegādes datuma. Cimdus nevajadzētu valkāt, ja pastāv risks, ka tos var aizķert kustīgās mašīnas daļās. Tālāk norādīta izturība pret caurduršanu nenozīmē aizsardzību pret caurduršanu ar smailiem priekšmetiem, piemēram, iekojamo adatu. Dzirņnieku āda var novocēt, īpaši, ja tā nav pareizi sagatavota. Pirms katru cimdus lietošanas reizes pārbaudiet, vai cimdus ādas talā nav saplaisājušas un nav zaudējušas savu elastību. Ja cimdi kļūst slapji, nosusiniet tos istabas temperatūrā, nepakļaujot tiešai saules gaismai vai citiem siluma avotiem. Ja pēc zāvēšanas cimdi zaudē savu elastību vai ir bojāti, jāmaina panti jaunam. Pazinotā institūcija: MIRTA-KONTROL d.o.o. (2474); Javorskána HR-10040 Zagreb-Dubrava, Horvātija. Marķējuma skaidrojums: YATO - ražotāja apzīmējums YT-XXXXX - ražotāja kataloga numurs; EC - atbilstības Jaunās Pēejas direktīvu prasībām zīm; En 388:2016+A1:2018 - Eiropas standarta numurs cimdium, kas aizsargā pret mehāniskām apdraudējumiem; "Amura simbols" - bīstamības kategorija, kas norāda uz mehāniskām apdraudējumiem; "I simbols" - zīme, kas norāda, ka jālasa papildu informācija; 8, 9, 10 - cimdus zīmērs saskaņā ar EN ISO 21420, 2122X - efektivitātes līmeņi saskaņā ar testiem saskaņā ar EN 388:2016+A1:2018 ; nodilumizturība: efektivitātes līmeņis: 2 - cimdi iztur 500 testa ciklus griešanas izturība: efektivitātes līmeņis: 1 - cimdus indekss ir 1,2; plūsuma izturība: efektivitātes līmeņis: 2 - cimdi iztur plūsmas ar 25 N spēku; izturība pret caurduršanu: efektivitātes līmeņis: 2 - cimdi iztur tērauda tapas slīdenu ar 60 N spēku; griešanas pretestība: veikspējas līmeņi A - pētījumi nav veikti. Tālāk norādīta izturība pret caurduršanu nenozīmē aizsardzību pret caurduršanu ar smailiem priekšmetiem, piemēram, iekojamo adatu. Veikspējas līmeņi neatbilst cimdus pirkstiem. Detalizētā informāciju par veikspējas līmeņu nozīmi skatiet Eiropas standarta EN 388:2016+A1:2018. Atbilstības deklarācija: pieejama produkta lapā toy24.pl.

Obsah návody dle normy EN ISO 21420:2020. EN 388:2016+A1:2018 / Nařízení (EU) 2016/425
Výrobce: YATO S.A., ul. Soltykowskiego 13/15, 51-168 Wrocław, Polsko. Produkt: Ochrana rukavic pro mechanickému ohrožení jsou osobním ochranným prostředkem sloužícím ochranné ruky. Rukavice byly navrženy a vyrobeny tak, aby za předviditelných podmínek poskytovaly ochranu rukám, u kterých jsou určeny, mohou užívatelné volně vykonávat činnosti související s vyskytující se mechanickým rizikem, a to s níže uvedenou úrovní ochrany. Rukavice jsou vyrobeny z kůže kůže s přidávkou textilií nebo bez ní. U osob alergických na výše uvedené materiály, může dojít k alergické reakci. Doporučení pro používání rukavic: Nepoužívejte rukavice nesprávně velikosti rukavice nebo příliš těsné. Nepoužívejte poškozené. Špinavé a mokré rukavice, protože ztrácejí svou ochrannou funkci. Před každým použitím rukavic zkontrolujte, zda nejsou zranění nebo poškození. Po ukončení práce rukavice očistěte kartáčkem nebo hadříkem. Nemějte ani chemicky nečistě. Výrobek skládá ve čisté, suché, tmavé, dobře větrané a uzavíratelné místnosti před a po použití. Podmínky skladování: teplota +5 až +25 stupňů C, vlhkost 40-60%. Příliš vysoká vlhkost vzduchu, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit její kvalitu. Dodavatel neručí za kvalitu výrobku skladovaného v rozporu s doporučeními. Rukavice by měly být přepravovány v kartonových nebo plastových obalech. Obal by měl zajišťovat ventilaci. Nepoužívejte rukavice jsou stabilní až dva roky od data nákupu. Rukavice by se neměly nosit pokud existuje riziko zachycení pohyblivými částmi stroje. Níže specifikovaná odolnost proti průchodu nepronikne ochrany proti průchodu špičatými předměty, jako jsou inženýrské jehly. Kůže zvládá může státnost, zvláště pokud není správně připravena. Před každým použitím rukavic zkontrolujte, zda kožené části rukavic nejsou popsané a neztřízily poškození. Pokud rukavice navlhnou, vysušte je při pokojové teplotě bez přímého vystavení slunečnímu záření nebo jiným zdrojům tepla. Pokud rukavice po zasněžení ztratí pružnost nebo se poškodí, je třeba je vyměnit za nové. Notifikovaná osoba: MIRTA-CONTROL d.o.o. (2474); Javorinská 3, HR-10040 Žrnovica – Dubrava, Chorvatsko. Vysvětlení označení: YATO - označení výrobce; YT-XXXXX - katalogové číslo výrobce; CE - značka shody s požadavky směrnice nového přístupu; EN 388:2016+A1:2018 - číslo evropské normy pro rukavice chránící před mechanickými nebezpečími; „Symbol klavíru“ - kategorie nebezpečí označující mechanická nebezpečí; „symbol F“ - značka označující, že třeba číst doplňující informace; 8, 9, 10 - velikost rukavice dle EN ISO 21420; 2122X - úroveň účinnosti podle testů v souladu s EN 388:2016+A1:2018; odolnost proti oděru: úroveň účinnosti 2 - rukavice vydrží 500 testovacích cyklů; odolnost proti průfíznutí: úroveň účinnosti: 1 - rukavice mají index 12, pevnost v roztržení: úroveň účinnosti: 2 - rukavice odolávají roztržení silou 25 N; odolnost proti průchodu: stupeň účinnosti: 2 - rukavice odolávají úderu ocelovým kolíkem o sílu 60 N; odolnost proti průfíznutí: výkonnostní úroveň: X - nebyly provedeny žádné studie. Odolnost proti průchodu uvedená níže neznamená ochranu proti průchodu špičatými předměty, jako jsou inženýrské jehly. Úrovně výkonu se nevztahují na prsty rukavice. Podrobné informace o výzvu mu úrovní výkonu naleznete v evropské normě EN 388:2016+A1:2018. Prohlášení o shodě s dispozicí v produktovém listu na webu yato24.pl

ObsahprůckýpodlaňonmyENISO21420:2020;EN388:2016+A1:2018/Nariadenie(EU)2016/425
 Product: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska. Popis produktu:
 Ochranné rukavice proti mechanickému nebezpečenstvu sú osobným ochranným prostriedkom skladajúcim sa ochrannú ruku. Rukavice boli navrhnuté a vyrobené tak, aby v predvídanej oblasti pod-
 mienkach používania, pre ktoré sú určené, mohli používať voľne vykonávajú činnosti súvisiace s vyskytujúci sa mechanickým rizikom, pričom má úroveň ochrany špecifikovanú nižšie.
 Rukavice sú vyrobené z kože kože s prídavkom textilu alebo bez neho. U ľudí alergických na vyššie uvedené materiály, môže dôjsť k alergickej reakcii. Odporúčania pre používanie rukavíc:
 Nepoužívajte rukavice nesprávne veľkosti, príliš voľné alebo príliš tesné. Nepoužívajte poškodené, špinavé a mokré rukavice, pretože strácajú svoju ochrannú funkciu. Pred každým použitím rukavíc skontrolujte, či nevyskytujú známky opotrebovania alebo poškodenia. Po skončení práce rukavice očistite kefou alebo handričkou. Neumývajte ani chemicky nečistite. Výrobok skladujte v chladni, suchu, tmavej, dobre vetranej a uzavretej miestnosti predtým ako ju použijete. Podmienky skladovania: teplota +5 až +25 stupňov C, vlhkosť <60%. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť ich kvalitu. Dodávateľ nezodpovedá za kvalitu produktu skladovaného v rozpore s odporúčaniami. Rukavice by sa mali prepravovať v kartónových alebo plastových obaloch. Obal by mal zabezpečiť vetranie. Nepoužíte rukavice sú stabilné až dva roky od dátumu nákupu. Rukavice by sa nemali nosiť, ak existuje riziko zachytenia pohyblivými časťami stroja. Odolnosť proti prechytaniu špecifikovaná nižšie neznamená ochranu proti prechytaniu špičatými predmetmi, ako sú inžekčné ihly. Koža zvierat môže starnúť, najmä ak nie je správne pripravená. Pred každým použitím rukavíc skontrolujte, či kožené časti rukavíc nie sú popraskané a nestraňujú svoju elasticitu. Ak sa rukavice namočia, vysušte ich pri zbovej teplote bez priameho vystavenia slnečnému žiareniu alebo iným zdrojom tepla. Ak po zaschnutí rukavice stratia svoju elasticitu alebo sa poškodia, treba ich vymeniť za nové. Nová osoba: MIRTA-KONTROL d.o.o. (2474); Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Chorvátsko. Vysvetlenie k označeniu: YATO - označenie výrobcu; YT-XXXXX - katalogové číslo výrobku; CE - značka zhody s požiadavkami smernice Nového prístupu; EN 388:2016+A1:2018 - číslo európskej normy pre rukavice chrániace pred mechanickými rizikami; „Symbol klavdia“ - kategória nebezpečenstva označujúca mechanické nebezpečenstvo; „symbol I“ - znak označujúci, že je potrebné prečítať si doplňujúce informácie; 8, 9, 10 - veľkosť rukavíc podľa EN ISO 21420; 2122X - úroveň účinnosti podľa testov v súlade s EN 388:2016+A1:2018; odolnosť proti prezať: úroveň účinnosti: 1 - rukavice majú index 1,2; pevnosť proti roztrhnutiu: úroveň účinnosti: 2 - rukavice odolávajú roztrhnutiu silou 25 N; odolnosť proti prechytaniu: úroveň účinnosti: 2 - rukavice odolávajú nárazu oceľového čapu silou 60 N; odolnosť proti prezať: úroveň výkonu: X - neboli vykonané žiadne štúdie. Odolnosť proti prechytaniu uvedená nižšie neznamená ochranu proti prechytaniu špičatými predmetmi, ako sú inžekčné ihly. Úroveň výkonu sa nevzťahuje na prsty rukavíc. Podrobné informácie o význame výkonnostných úrovní nájdete v európskej norme EN 388:2016+A1:2018 . Vyhľadanie o zhode: dostupné v produktovom liste na webovej stránke toya24.pl

AkézőnyitartalmaaENISO21420:2020;EN388:2016+A1:2018/(EU)2016/425rendeletszertint Gyártó: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország. Termékleírás: A mechanikai veszélyek elleni védőkesztyű a kéz védelmére szolgáló személyi védőeszköz. A kesztyűk úgy terveztek és gyártottak, hogy az előrelátott használati körülmények között, amelyekre szánták, a felhasználó szabadon végezhet a felmerülő mechanikai kockázattal kapcsolatos tevékenységeket, az alábbiakban meghatározott védelmi szint mellett. A kesztyűk keszkebből készült textil hozzáadásával vagy anélkül. A fent említettekre allergiás személyeknél anyagok, allergiás reakciók léphetek fel. Javaslatok a kesztyű használatához: Ne használjon nem megfelelő méretű, túl bő vagy túl szoros kesztyűt. Ne használjon szűrt, piszkos és nedves kesztyűt, mert elveszíti védő funkcióit. A kesztyűk minden használatára előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés ele. A munka befejezése után kefével vagy ronggyal tisztítsa meg a kesztyűt. Ne mossa vagy vegytisztítsa. Tárolja a terméket hűvös, száraz, sötét, jól szellőző és zárt helyiségben, használat előtt és után is. Tárolási feltételek: hőmérséklet +5 és +25 fok között, páratartalom <60%. A túl magas páratartalom, hőmérséklet vagy erős fény károsíthatja azok minőségét. A beszállító nem vállal felelősséget az ajánlásokkal ellentétben tárolt termék minőségéért. A kesztyűt karton vagy műanyag csomagolásban kell szállítani. A csomagolásnak biztosítania kell a szellőzést. A fel nem használt kesztyűket a vásárlástól számított két évig stabilan. Ne viseljen kesztyűt, ha fennáll a veszélye, hogy a tárgyak gépkarészék elkájkák. Az alább megadott átszűrősség nem jelent védelmet a hegyes tárgyakkal, például injekciós tűkkel történő átszúrás ellen. Az állítólag óregedhet, különösen, ha nincs megfelelően előkészítve. A kesztyű minden használatára előtt ellenőrizze, hogy a kesztyű bő részei nem repedek-e meg, és nem vesztették el rugalmasságukat. Ha a kesztyű néhőves lenne, szálrta meg szobahőmérsékleten, anélkül, hogy közvetlen napfénynek vagy más hőforrásnak lenne kitéve. Ha száradás után a kesztyű elveszté rugalmasságát vagy megcsúrl, cserélje ki újakra. Bejelentett szervezet: MIRTA-KONTROL d.o.o. (2474); Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Horvátország. A jelölés magyarázata: YATO - gyártói megnevezés; YT-XXXXX - a gyártó katalógus-száma; CE - az új megközelítési irányelvek követelményeinek való megfelelést jelző jelölés; EN 388:2016+A1:2018 - a mechanikai veszélyek elleni védő kesztyű európai szabványának száma; „Klapács szimbólum” - a mechanikai veszélyeket jelző veszélykategória; „J szimbólum” - egy jel, amely azt jelzi, hogy kiegészítő információkat kell olvasni; 8, 9, 10 - kesztyűméret az EN ISO 21420 szerint; 2122X - hatékonyagsági szintek az EN 388:2016+A1:2018 szabvány szerint tesztet keszt; kopásállóság: hatékonyagsági szint: 2 - a kesztyű 500 tesztciklusú bír ki; vágásállóság: hatékonyagsági szint: 1 - a kesztyűk indexe 1,2; szakszűrősség: hatékonyagsági szint: 2 - a kesztyűk 25 erővel ellenállnak a szakszűrő; átszűrősség: hatékonyagsági szint: 2 - a kesztyűk ellenállnak egy acélsap ütésének 60 N erővel; vágásállóság: teljesítményszint: X - nem végeztek vizsgálatokat. Az alább felsorolt átszűrősség nem jelent védelmet a hegyes tárgyakkal, például injekciós tűkkel történő átszúrás ellen. A teljesítményszintek nem vonatkoznak a kesztyű újakra. A teljesítményszintek jelentésével kapcsolatos részletes információkért lásd az EN 388:2016+A1:2018 európai szabványt. Megfelelőségi nyilatkozat: elérhető a termékoldalon a toya24.pl webloldalon.

RO
 Conținutul manualului conform standardului EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018 / Règlement (UE) 2016/425; Producteur: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Pologne. Description du produit : Les gants de protection contre les risques mécaniques sont un dispositif de protection individuelle utilisé pour protéger la main. Les gants ont été conçus et fabriqués de manière à ce que, dans les conditions d'utilisation prévisibles auxquelles ils sont destinés, l'utilisateur puisse exercer librement les activités liées au risque mécanique survenant, tout en ayant le niveau de

protection spécifique ci-dessous. Les gants sont en cuir de chèvre avec ou sans ajout de textile. Chez les personnes allergiques aux substances surmontées matériaux, une réaction allergique peut se produire. Recommandations pour l'utilisation des gants : Ne pas utiliser des gants de mauvaise taille, trop lâches ou trop serrés. N'utilisez pas de gants endommagés, sales et mouillés, car ils perdent leur fonction de protection. Avant chaque utilisation des gants, vérifiez qu'ils ne présentent pas de signes d'usure ou de détérioration. Une fois le travail terminé, nettoyez les gants avec une brosse ou un chiffon. Ne pas laver ou nettoyer à sec. Conservez le produit dans une pièce fraîche, sèche, sombre, bien ventilée et fermée, avant et après utilisation. Conditions de stockage : température +5 à +25 degrés C, humidité <60 %. Une humidité de l'air, une température ou une lumière intense trop élevées peuvent nuire à leur qualité. Le fournisseur n'est pas responsable de la qualité du produit stocké contrairement aux recommandations. Les gants doivent être transportés dans des emballages en carton ou en plastique. L'emballage doit assurer une ventilation. Les gants non utilisés sont stables jusqu'à deux ans à compter de la date d'achat. Ne pas porter de gants s'il y a un risque d'être happé par des pièces mobiles de la machine. Une résistance à la perforation spécifique ci-dessous n'implique pas une protection contre la perforation avec des objets pointus tels que des aiguilles d'injection. La peau des animaux peut vieillir, surtout si elle n'est pas correctement préparée. Avant chaque utilisation des gants, vérifiez que les parties en cuir des gants ne sont pas craquelées et n'ont pas perdu leur élasticité. Si les gants sont mouillés, séchez-les à température ambiante sans exposition directe au soleil ou à d'autres sources de chaleur. Si, après séchage, les gants perdent leur élasticité ou sont endommagés, ils doivent être remplacés par des neufs. Organisme notifié : MIRTA-KONTROL d.o.o. (2474); Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Croatie. Explication du marquage : YATO - désignation du fabricant; YT-XXXXX - numéro de catalogue de la fabrication; CE - marque de conformité aux exigences des directives Nouvelles Approches; EN 388:2016+A1:2018 - le numéro de la norme européenne des gants de protection contre les risques mécaniques; „Symbole du marteau” - catégorie de danger indiquant les dangers mécaniques; „Symbole I” - un signe indiquant que des informations supplémentaires doivent être lues; 8, 9, 10 - taille des gants selon EN ISO 21420; 2122X - niveaux d'efficacité selon les tests selon EN 388:2016+A1:2018; résistance à l'abrasion : niveau d'efficacité : 2 - les gants résistent à 500 cycles de test; résistance à la coupe : niveau d'efficacité : 1 - les gants ont un indice de 1,2; résistance à la déchirure : niveau d'efficacité : 2 - les gants résistent à la déchirure avec une force de 25 N; résistance à la perforation : niveau d'efficacité : 2 - les gants résistent à un impact d'une broche en acier avec une force de 60 N; résistance à la coupe : niveau de performance : X - aucune étude n'a été réalisée. La résistance à la perforation indiquée ci-dessous n'implique pas une protection contre la perforation par des objets pointus tels que des aiguilles d'injection. Les niveaux de performance ne s'appliquent pas aux doigts des gants. Pour des informations détaillées sur la signification des niveaux de performance, voir la norme européenne EN 388:2016+A1:2018. Déclaration de conformité : disponible dans la fiche produit sur le site toya24.pl

IT
 Il contenuto del manuale secondo la norma EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018 / Regolamento (UE) 2016/425; Productore: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Breslavia, Polonia. Descrizione del prodotto: I guanti di protezione contro i rischi meccanici sono un dispositivo di protezione personale utilizzato per proteggere la mano. I guanti sono stati progettati e realizzati in modo tale che, nelle prevedibili condizioni d'uso cui sono destinati, l'utilizzatore possa svolgere liberamente le attività connesse al rischio meccanico insorto, pur avendo il livello di protezione di seguito specificato. I guanti sono realizzati in pelle di capra con o senza l'aggiunta di tessuti. Nelle persone allergiche a quanto sopra materiali, può verificarsi una reazione allergica. Raccomandazioni per l'uso dei guanti: Non utilizzare guanti della taglia sbagliata, troppo larghi o troppo stretti. Non utilizzare guanti danneggiati, sporchi e bagnati, perché perdono la loro funzione protettiva. Prima di ogni utilizzo dei guanti, verificare che non presentino segni di usura o danneggiamenti. Al termine del lavoro, pulire i guanti con una spazzola o un panno. Non lavare o lavare a secco. Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, buio, ben ventilato e chiuso, sia prima che dopo l'uso. Condizioni di conservazione: temperatura da +5 a +25 gradi C, umidità <60%. Umidità dell'aria, temperatura o luce intensa troppo elevate possono influire negativamente sulla loro qualità. Il fornitore non è responsabile della qualità del prodotto immagazzinato contrariamente alle raccomandazioni. I guanti devono essere trasportati in imballaggi di cartone o plastica. L'imballaggio dovrebbe fornire ventilazione. I guanti non utilizzati sono stabili fino a due anni dalla data di acquisto. I guanti non devono essere indossati se esiste il rischio di essere impigliati nelle parti in movimento della macchina. Una resistenza alla perforazione specificata di seguito non implica protezione contro la perforazione con oggetti appuntiti come aghi per iniezione. La pelle degli animali può invecchiare, soprattutto se non adeguatamente preparata. Prima di ogni utilizzo dei guanti, controllare che la parti in pelle dei guanti non siano screpolate e non abbiano perso la loro elasticità. Se i guanti si bagnano, asciugarli a temperatura ambiente senza esporli direttamente alla luce solare o ad altre fonti di calore. Se, dopo l'asciugatura, i guanti perdono la loro elasticità o sono danneggiati, devono essere sostituiti con dei nuovi. Organismo notificato: MIRTA-KONTROL d.o.o. (2474); Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Croatia. Spiegazione della marcatura: YATO - designazione del produttore; YT-XXXXX - numero di catalogo del produttore; CE - marchio di conformità ai requisiti delle direttive Nuovo Approccio; EN 388:2016+A1:2018 - il numero della norma europea per i guanti di protezione contro i rischi meccanici; „Simbolo del martello” - categoria di pericolo che indica pericoli meccanici; „Simbolo I” - un segno che indica che è necessario leggere informazioni supplementari; 8, 9, 10 - taglia guanti secondo EN ISO 21420; 2122X - livelli di efficacia secondo prove secondo EN 388:2016+A1:2018; resistenza all'abrasione: livello di efficacia: 2 - i guanti resistono a 500 cicli di prova; resistenza al taglio: livello di efficacia: 1 - i guanti hanno un indice di 1,2; resistenza allo strappo: livello di efficacia: 2 - i guanti resistono allo strappo con una forza di 25 N; resistenza alla perforazione: livello di efficacia: 2 - i guanti resistono a un colpo di un perno d'acciaio con una forza di 60 N; resistenza al taglio: livello di prestazione: X - non sono stati effettuati studi. La resistenza alla perforazione elencata di seguito non implica protezione contro la perforazione con oggetti appuntiti come aghi per iniezione. I livelli di prestazione non si applicano alle dita dei guanti. Per informazioni dettagliate sul significato dei livelli prestazionali, vedere la norma europea EN 388:2016+A1:2018. Dichiarazione di conformità: disponibile nella scheda prodotto sul sito toya24.pl

NL
 De inhoud van de handleiding volgens de norm EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018 / Verordening (EU) 2016/425; Productent: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen. Productbeschrijving: Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren zijn een

persoonlijk beschermingsmiddel dat wordt gebruikt om de hand te beschermen. De handschoenen zijn zodanig ontworpen en vervaardigd dat de gebruiker, in de voorziene gebruikssituaties, de hand voor de bestemde tijd, vrijelijk activiteiten kan uitvoeren die verband houden met het optredende mechanische risico, met het hieronder gespecificeerde beschermingsniveau. De handschoenen zijn gemaakt van leerleer met of zonder toevoeging van textiel. Bij mensen die allergisch zijn voor de bovengenoemde materialen kan een allergische reactie optreden. Aanbevelingen voor het gebruik van handschoenen: Gebruik geen handschoenen met de verkeerde maat, te los of te strak. Gebruik geen beschadigde, vuile en natte handschoenen, omdat deze hun beschermende functie verliezen. Controleer voor elk gebruik van handschoenen of ze geen tekenen van slijtage of beschadiging vertonen. Reinig de handschoenen na beëindiging van het werk met een borstel of een doek. Niet wassen of chemisch reinigen. Bewaar het product zowel voor als na gebruik in een koele, donkere, goed geventileerde en afgesloten ruimte. Bewaarcondities: temperatuur +5 tot +25 graden C, luchtvochtigheid <60%. Een te hoge luchtvochtigheid, temperatuur of intens licht kan de kwaliteit ervan aantasten. De leverancier is niet verantwoordelijk voor de kwaliteit van het product dat in strijd met de aanbevelingen wordt opgeslagen. De handschoenen dienen vervoerd te worden in een kartonnen of plastic verpakking. De verpakking moet voor ventilatie zorgen. Ongebruikte handschoenen zijn tot twee jaar houdbaar vanaf de aankoopdatum. Handschoenen mogen niet worden gedragen als het risico bestaat dat ze door bewegende machineonderdelen worden gegrepen. Een hieronder gespecificeerde perforatieverstand impliceert geen bescherming tegen het doorkomen met puntige voorwerpen zoals injectienaalden. Dierenhuid kan verouderen, zeker als deze niet goed is voorbereid. Controleer voor elk gebruik van handschoenen of de leren delen van de handschoenen niet gebaarden zijn en hun elasticiteit niet hebben verloren. Als de handschoenen nat worden, droog ze dan bij kamertemperatuur zonder directe blootstelling aan zonlicht of andere warmtebronnen. Als de handschoenen na het drogen hun elasticiteit verliezen of beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen door nieuwe. Aangemelde instantie: MIRTA-KONTROL d.o.o. (2474); Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Kroatie. Toelichting markering: YATO - aanduiding van de fabrikant; YT-XXXXX - catalogusnummer van de fabrikant; CE - markering van overeenstemming met de vereisten van de nieuwe aanpak-richtlijn; EN 388:2016+A1:2018 - het nummer van de Europese norm voor handschoenen die beschermen tegen mechanische gevaren; „Hamersymbool” - gevarencategorie die mechanische gevaren aangeeft; „I-symbool” - een teken dat aangeeft dat aanvullende informatie moet worden gelezen; 8, 9, 10 - handschoenmaat volgens EN ISO 21420; 2122X - effectiviteitsniveau volgens tests in overeenstemming met EN 388:2016+A1:2018; slijvastheid: mate van effectiviteit: 2 - de handschoenen doorstaan 500 testcycli; snijverstand: mate van effectiviteit: 1 - handschoenen hebben een index van 1,2; scheurtest: mate van effectiviteit: 2 - handschoenen zijn bestand tegen scheuren met een kracht van 25 N; perforatieverstand: mate van effectiviteit: 2 - de handschoenen zijn bestand tegen een klap van een stalen pin met een kracht van 60 N; snijverstand: prestatieniveau: X - er zijn geen onderzoeken uitgevoerd. De hieronder vermelde perforatieverstand impliceert geen bescherming tegen het doorkomen van puntige voorwerpen zoals injectienaalden. De prestatieniveau zijn niet van toepassing op de vingers van de handschoenen. Voor gedetailleerde informatie over de betekenis van prestatieniveaus, zie de Europese norm EN 388:2016+A1:2018 . Verklaring van overeenstemming: beschikbaar in het productblad op de website toya24.pl

GR
 Περιεχόμενα του εγχειρίδιου σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018 / Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425; Παραγωγός: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Βρόσλαβ, Πολωνία. Περιγραφή προϊόντος: Τα προστατευτικά γάντια που προστατεύουν από μηχανικούς κινδύνους είναι εξοπλισμός σωματικής προστασίας που χρησιμοποιείται για την προστασία του χεριού. Τα γάντια έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε, υπό τις αναμενόμενες συνθήκες χρήσης για τον απόστολο προορισμό, ο χρήστης να μπορεί να εκτελεί ελεύθερα δραστηριότητες που σχετίζονται με τις υποκείμενες μηχανικές κινδύνους, ενώ παράλληλα προστασία στο επίπεδο που καθορίζεται παρακάτω. Τα γάντια είναι κατασκευασμένα από δέρμα κατσίκας με ή χωρίς προεξοχή των υφαντικών υλικών. Σε άτομα αλλεργικά στα προαναφερθέντα υλικά, μπορεί να εμφανιστεί αλλεργική αντίδραση. Συστάσεις για τη χρήση γαντιών: Μη χρησιμοποιείτε γάντια με λάθος μέγεθος, πολύ χαλαρά ή πολύ σφιχτά. Μη χρησιμοποιείτε καταστραμμένα, βρώμικα ή υγρά γάντια γιατί χάνουν την προστατευτική τους λειτουργία. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα γάντια για τυχόν σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Αφού τελειώσετε την εργασία, καθαρίστε τα γάντια με μια βούρτσα ή ένα πανί. Μην πλένετε και μην στεγνώνετε. Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό, ξηρό, σκοτεινό, καλά αεριζόμενο και κλειστό δωμάτιο, τόσο πριν όσο και μετά τη χρήση. Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία +5 έως +25 βαθμούς C, υγρασία < 60%. Η υπερβολικά υψηλή υγρασία αέρα, η θερμοκρασία ή το έντονο φως μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ποιότητά τους. Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για την ποιότητα του προϊόντος που αποθηκεύεται σε αντίθεση με τις συστάσεις. Τα γάντια πρέπει να μεταφέρονται σε ανσχευασία από χαρτόνι ή πλαστική. Η συσκευασία πρέπει να παρέχει αερισμό. Τα χρησιμοποιηθέντα γάντια θα διακρίνονται έως και δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Δεν πρέπει να φοράτε γάντια εάν υπάρχει κίνδυνος να πιastούν από κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Η αντίσταση στη διάτρηση που καθορίζεται παρακάτω δεν αποτελεί προστασία από τρυπήματα από αιχμηρά αντικείμενα όπως οι βελόνες έγχυσης. Το δέρμα των ζώων μπορεί να είναι επηρεασμένο από τη γήρανση, ειδικά εάν δεν έχει προετοιμαστεί σωστά. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν τα δερμάτινα μέρη των γαντιών δεν έχουν ραγίσει ή έχουν χάσει την ελαστικότητά τους. Εάν τα γάντια βραούν, στεγνώστε τα σε θερμοκρασία δωματίου χωρίς άμεση έκθεση στο ηλιακό φως ή άλλες πηγές θερμότητας. Εάν τα γάντια χάσουν την ελαστικότητά τους ή καταστραφούν μετά το στέγνωμα, θα πρέπει να αντικατασταθούν με καινούρια. Ανακοινωμένος φορέας: MIRTA-KONTROL d.o.o. (2474); Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Kroatija. Επεξήγηση των σημάτων: YATO - ονομασία κατασκευαστή; YT-XXXXX - αριθμός καταλόγου κατασκευαστή; CE - σήμα συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις των οδηγιών Νέας Προσέγγισης; EN 388:2016+A1:2018 - αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου σχετικά με τα γάντια που προστατεύουν από μηχανικούς κινδύνους; „σμβόλο σφυρός” - κατηγορία κινδύνου που υποδεικνύει μηχανικούς κινδύνους; „σμβόλο I” - ένα σμβόλο που υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάσετε συμπληρωματικές πληροφορίες; 8, 9, 10 - μέγεθος γαντιών σύμφωνα με το EN ISO 21420; 2122X - επίπεδα αποτελεσματικότητας σύμφωνα με δοκιμές σύμφωνα με το πρότυπο EN 388:2016+A1:2018. αντοχή στην τριβή: επίπεδο αποτελεσματικότητας: 2 - τα γάντια αντέχουν σε 500 κύκλους δοκιμών. αντιστάση κοπής: επίπεδο αποτελεσματικότητας: 1 - τα γάντια έχουν δείκτη 1,2. αντοχή στο σχίσμα: επίπεδο αποτελεσματικότητας: 2 - τα γάντια αντέχουν στο σχίσμα με δύναμη 25 N. αντιστάση διάτρησης: επίπεδο αποτελεσματικότητας: 2 - γάντια αντέχουν κρούση με χαλβιδένιο πείρο με δύναμη 60 N. Αντοχή στην κοπή: επίπεδο αποτελεσματικότητας: X - δεν έχουν διεξαχθεί δοκιμές. Η αντίσταση στη διάτρηση που καθορίζεται παρακάτω δεν σημαίνει προστασία από τρυπήματα από αιχμηρά αντικείμενα όπως οι βελόνες έγχυσης. Τα επίπεδα απόδοσης δεν ισχύουν για τα δάχτυλα των γαντιών. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την έννοια των επιπέδων αποτελεσματικότητας, ανατρέξτε στο Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 388:2016+A1:2018. Δήλωση συμμόρφωσης: διαθέσιμη στην κάρτα προϊόντος στον ιστότοπο toya24.pl

[illegible]